

User manual (ES)

Edition D-P002-71-72-M9-0902, October 2024

All-round (Light) Joystick

All-round Joystick Omni (P002-71) - All-round Joystick R-net (P002-75) -
All-round Joystick Omni Light (P002-72) - All-round Joystick R-net Light
(P002-76)



Contents

Acerca de este manual	2
Manual del usuario	2
mo-vis bv	2
Manual del usuario	3
Etiquetas de advertencia	3
Asistencia, eliminación y reciclaje	4
Limitación de responsabilidad	5
Uso previsto	5
Características	5
Funcionamiento	6
Componentes y accesorios	7
Personal cualificado	9
Primera utilización	9
Limpieza	9
Advertencias y limitaciones	9
Opciones de conexión	10
Combinaciones	10
Dimensiones	10

Acerca de este manual

Manual del usuario

¡Gracias por elegir un producto mo-vis!



Este manual contiene **información útil e importante** sobre su dispositivo. **Léalo atentamente antes de usarlo y guárdelo en un lugar seguro para consultarlo en el futuro.**

Nuestro equipo (o su distribuidor autorizado) estará encantado de responder a sus preguntas.

mo-vis bv

	Biebuyckstraat 15D. 9850 Deinze. Bélgica http://www.mo-vis.com contact@mo-vis.com +32 9 335 28 60		
<table border="1"><tr><td>CH</td><td>REP</td></tr></table>	CH	REP	CH-REP: SKS Rehab AG, Im Wyden, 8762 Schwanden GL, Suiza.
CH	REP		
	Responsable en el Reino Unido: QServe Group UK, Ltd., 49 Greek Street, Londres, W1D 4EG, Reino Unido.		

Manual del usuario

Etiquetas de advertencia

Lea con atención este manual, las instrucciones de seguridad y los textos de advertencia para reducir los riesgos asociados al dispositivo. Nuestros productos son seguros en condiciones de funcionamiento normales y previsibles.



NOTA: Este símbolo indica notas e información de tipo general.



PRECAUCIÓN: Este símbolo indica precaución por situaciones peligrosas que, de no evitarse, podrían provocar lesiones leves o moderadas.



AVISO: Este símbolo indica una advertencia por situaciones peligrosas que, de no evitarse, podrían provocar lesiones graves o la muerte.

Otras etiquetas:



Número de catálogo: indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar el dispositivo médico.



Código de lote: indica el código de lote del fabricante para poder identificar el lote.



Dispositivo médico: indica que el equipo es un dispositivo médico.



Fecha de fabricación: indica la fecha en la que se fabricó el dispositivo médico.



Número de serie: indica el número de serie del fabricante para poder identificar un dispositivo médico concreto.



Consulte las instrucciones de uso o consulte las instrucciones electrónicas de uso: indica que el usuario tiene que consultar las instrucciones de uso.



Mantener seco: indica que hay que proteger un dispositivo médico de la humedad.

	No lo utilice si el paquete está dañado y consulte las instrucciones de uso: indica que un dispositivo médico no debe utilizarse si el paquete está dañado o abierto y que el usuario debe consultar las instrucciones de uso porque allí encontrará más información.
CE	Etiqueta CE: indica que el fabricante o el importador garantiza la conformidad del artículo con las normas europeas de protección de la salud, la seguridad y el medio ambiente.
	WEEE: indica que el producto no puede desecharse con los residuos generales sino en punto de reciclaje separado.
	Fabricante: indica el fabricante del dispositivo médico.

Asistencia, eliminación y reciclaje

Asistencia técnica



PROBLEMA: En caso de problemas técnicos:

- Contacto con su distribuidor
- Si no sabe cuál es su distribuidor o no está disponible, póngase en contacto con mo-vis: contact@mo-vis.com o llame al +32 9 335 28 60.

Indique siempre el código de producto y el número de serie del dispositivo al ponerse en contacto con nosotros. De este modo podremos facilitarle la información correcta.

Repuestos y accesorios

Póngase en contacto con mo-vis o con su distribuidor para obtener más información sobre repuestos y accesorios.

Eliminación y reciclaje

El ciclo de vida previsto del dispositivo es de 5 años.



PRECAUCIÓN: Para eliminar el dispositivo, respete la normativa sobre eliminación de residuos de su localidad. La eliminación de componentes electrónicos viejos debe realizarse de forma responsable y de conformidad con la legislación en materia de reciclaje de cada localidad.

Limitación de responsabilidad

mo-vis declina **total responsabilidad** en caso de lesiones físicas o daños materiales derivados del incumplimiento por parte del usuario o de otras personas de las recomendaciones, advertencias e instrucciones de este manual.



PRECAUCIÓN: La instalación del producto debe dejarse exclusivamente en manos de un técnico de servicio cualificado.



NOTA: Todos los manuales del usuario de mo-vis están disponibles en <http://www.mo-vis.com>, donde pueden consultarse en formato PDF.



NOTA: En caso de incidente grave relacionado con este dispositivo, debe comunicarse de inmediato a mo-vis y a las autoridades competentes del país de residencia del usuario.

Uso previsto

El All-round Joystick:

- es un módulo de joystick que puede conectarse directamente al sistema electrónico de la silla de ruedas para controlar las funciones de la silla de ruedas módulo de joystick que puede conectarse directamente al sistema electrónico de la silla de ruedas para controlar las funciones de la silla de ruedas.
- es una versión compacta del módulo electrónico de joystick de silla de ruedas.
- está desarrollado para un uso continuo.
- es adecuado para la mayor parte de usuarios de sillas de ruedas.
- puede usarse como joystick estándar, joystick de mentón o joystick para asistente.

El All-round Joystick Light tiene las mismas especificaciones, pero con una fuerza media (ver).

Características

El All-round Joystick y el All-round Joystick Light:

- son de tipo proporcional.

	CARRERA	FUERZA
All-round Joystick	20 mm	250 g

	CARRERA	FUERZA
All-round Joystick Light	7 mm	120 g

- con carcasa compacta, con dos tomas de 3,5 mm para entrada de interruptor: (1) rojo = encendido/apagado de silla de ruedas eléctrica - (2) amarillo = modo de la silla de ruedas eléctrica.



- es totalmente ajustable a las características y necesidades de cada persona, con un sistema electrónico avanzado (conexión USB-C).
- compatible con diferentes tipos de sistemas electrónicos de silla de ruedas
- equipado con un Parpadeo de luz LED en la carcasa en caso de error.
- permite insertar 1 o 2 Satellite Twisters a través de inserciones integradas.

Funcionamiento

Cada movimiento del control acciona un determinado movimiento de la silla de ruedas, como por ejemplo el avance o la navegación por los menús.

El control de la silla de ruedas con el joystick normalmente sigue el patrón descrito a continuación:

- **Dirección:** apunte con el control hacia la dirección en la que quiera mover la silla de ruedas. La silla de ruedas se moverá en esa dirección.
- **Velocidad:** cuanto más se aleje el control de la posición predeterminada (central), más deprisa se mueve la silla de ruedas.
- **Parada:** al soltar el control, el control vuelve a la posición predeterminada (central) y la silla de ruedas se detiene.



PRECAUCIÓN: Evite impactar con obstáculos durante el movimiento.




AVISO: Si la luz LED parpadea o después de un incidente con la silla de ruedas o el dispositivo mo-vis, póngase en contacto con su distribuidor de inmediato para realizar una prueba de funcionamiento.

Componentes y accesorios

Paquete

El paquete All-round Joystick (Light) consta de:

EJEMPLO	P002-71 ALL-ROUND JOYSTICK OMNI Y P002-72 ALL-ROUND JOYSTICK OMNI LIGHT	P002-75 ALL-ROUND JOYSTICK R-NET Y P002-76 ALL-ROUND JOYSTICK R-NET LIGHT
	Conjunto de All-round Joystick (Light), con cable SUB D9 integrado	Conjunto de All-round Joystick (Light), con cable R-net integrado

D-P002-71-70-MX Manual del usuario del All-round Joystick

D-P002-71-70-M1 Manual de instalación del All-round Joystick

Accesorios

Para opciones de montaje y personalización, hay disponibles los siguientes accesorios:

EJEMPLO	DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
	M002-60 All-round Joystick mounting set 8 mm
	M002-61 All-round Joystick mounting set 6 mm

EJEMPLO	DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
	<p>M002-76 All-round Joystick ball (6,35 mm)</p>
	<p>M002-25 All-round Joystick table mounting set</p>
	<p>P005-40 Satellite Twister (incl. inserción de carcasa de All-round Joystick), cable corto (300 mm), negro</p> <p>Disponible en otros colores (40 = negro, 41 = rojo, 42 = amarillo, 43 = azul, 44 = verde)</p>

Detalles de la unidad


- Las conexiones de la unidad incorporan tapas de protección para evitar la penetración de polvo o humedad durante la utilización.
- Cuando está en uso, un LED verde en el joystick indica que la unidad funciona correctamente. En caso de error, la luz LED parpadeará. Consulte el *Manual de instalación* para obtener más información.


Repuestos

Los repuestos y accesorios deben pedirse desde el distribuidor a mo-vis bv.


Indique siempre el código de producto del componente que necesite.

Personal cualificado


 **PRECAUCIÓN:** Solo un técnico de servicio cualificado puede instalar el dispositivo.

 **PRECAUCIÓN:** Una programación incorrecta de la silla de ruedas o el sistema electrónico del dispositivo puede provocar daños en los equipos o lesiones en el usuario.


Primera utilización


 **PRECAUCIÓN:** Un técnico de servicio cualificado debe estar presente la primera vez que se utilice el dispositivo para asegurarse de que el usuario tiene claras todas las funciones y también qué hacer en caso de duda.

Limpieza

 **AVISO:** El polvo y la suciedad pueden impedir un correcto funcionamiento, por lo que todos los componentes del dispositivo deben limpiarse de forma regular (mensual) o cuando sea necesario.

- Limpie con cuidado el polvo y la suciedad con un paño humedecido.
- Utilice únicamente productos de limpieza desinfectantes no abrasivos.


 **PRECAUCIÓN:** No sumerja el dispositivo en agua ni utilice una cantidad excesiva de líquido.

 **PRECAUCIÓN:** No añada lubricantes a las piezas móviles.

Las empuñaduras del joystick pueden desmontarse para limpiarse.

- Para hacerlo, puede sumergirlas en agua tibia con un producto de limpieza suave. Deje que la empuñadura se seque antes de volver a montarla.
- Si la empuñadura está dañada o gastada o sigue sucia, póngase en contacto con su distribuidor autorizado o con mo-vis para cambiarla.

Advertencias y limitaciones

 **NOTA:** Este producto cumple con los valores límite de compatibilidad electromagnética (CEM) aplicables a las sillas de ruedas eléctricas, tal y como definen las normas armonizadas de la UE en el reglamento de dispositivos médicos 2017/745.

⚠ AVISO: No cubra ni bloquee el dispositivo para evitar acciones no controladas del dispositivo o la silla de ruedas.

⚠ PRECAUCIÓN: Si se programa una inhibición de una salida, debe revisarse cada mes si sigue operativa. Consulte el *Manual de instalación* para obtener más información.

Opciones de conexión

Es posible conectar 1 o 2 interruptores a la unidad:



- **Rojo** = encendido/apagado
- **Amarillo** = perfil/modo

⚠ AVISO: El interruptor de encendido/apagado debe estar siempre disponible para el usuario. De este modo será posible detener de inmediato la silla de ruedas en caso de problemas o en una situación de emergencia.

⚠ AVISO: Apague siempre el dispositivo cuando el usuario no esté en la silla de ruedas, para evitar accesos no autorizados o movimientos accidentales.

Combinaciones

Este dispositivo está disponible en diferentes versiones para combinarlo con diferentes sistemas electrónicos de silla de ruedas. Consulte el *Manual de instalación* de este dispositivo para obtener más información.

Dimensiones

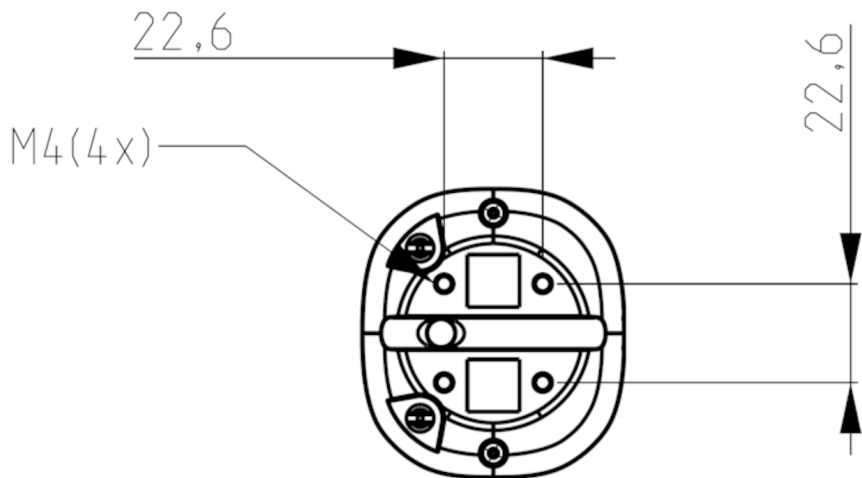
All-round Joystick Omni/R-net

110 x 66 x 60 mm (AlxAnxPr)

All-round Joystick Omni/R-net Light

96,5 x 66 x 60 mm (AlxAnxPr)

Orificios de montaje





mo-vis bv . Biebuyckstraat 15D . 9850 Deinze - Belgium
www.mo-vis.com . contact@mo-vis.com . +32 9 335 28 60

**Go to our website for more information on our products or share
your experience with us via email.**

